

A note on time reference of the present participle and its syntactic relationship in French

1] [present participle = prior action] + [main clause] = [perfect participle=prior action] + [main clause]

2] [present participle = concurrent action] + [main clause]

3] [main clause] + [present participle = concurrent action]

4] [main clause] + [present participle = posterior action]

5] [main clause] + [present participle = result concluding the main clause]

6] [main clause] + [present participle = sentence modifier]

1] [present participle = prior action] + [main clause] [ADVERBIAL FUNCTION]

- *(En) atteignant le sommet, ils s'assirent et saucissonnèrent.*
- *Ayant atteint le sommet, ils s'assirent et saucissonnèrent.*
- *En se tournant vers moi, il me sourit.*
- *Se tournant vers moi, il me sourit.*

Le participe présent a les mêmes valeurs temporelles et aspectuelles que le gérondif quand deux actions se succèdent.

2] [present participle = concurrent action] + [main clause] [ADVERBIAL FUNCTION]

- *(En) écoutant de la musique, j'aime travailler.*
- *(En) sortant de la bibliothèque, j'ai rencontré deux camarade d'université.*

3] [main clause] + [present participle = concurrent action] [ADVERBIAL FUNCTION]

- *Il aime travailler en écoutant de la musique.*
- *J'ai rencontré deux camarades d'université en sortant de la bibliothèque.*

4] [main clause] + [present participle = posterior action] [COORDINATE FUNCTION]

- *Paul s'endormit, s'éveillant trois heures plus tard.*

5] [main clause] + [present participle = result concluding the main clause]

[COORDINATE FUNCTION]

- *Paul ouvrit les portes de son salon, laissant ses invités entrer.*

6] [main clause] + [present participle = sentence modifier] [ADJECTIVAL FUNCTION]

- *Les Dufort nous ont invités à dîner dimanche, nous faisant plaisir.*

Le participe présent remplace la structure *ce + qui nous a fait plaisir*.